

## Condizioni generali (CG)

per l'utilizzo dei prodotti online miruSocial e mirusConnect della Cassa di compensazione e pensione GastroSocial

### 1 Condizioni generali per l'utilizzo dei prodotti online miruSocial e mirusConnect di GastroSocial

#### 1.1 Prodotti e servizi online GastroSocial

L'oggetto delle presenti condizioni generali è costituito dai prodotti e dai servizi online offerti da GastroSocial nonché dalle istruzioni per il loro utilizzo secondo le descrizioni sul sito web GastroSocial (gastrosocial.ch) e sulle pagine di aiuto disponibili (mirusocial.ch/helpcenter). GastroSocial si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche ai prodotti e ai servizi online offerti, alla documentazione e alle pagine di accesso e di aiuto disponibili.

#### 1.2 Accesso ai prodotti online GastroSocial

L'accesso da parte dei clienti o delle persone da questi autorizzate (clienti e procuratori sono indicati di seguito come «aventi diritto») avviene tramite Internet.

Chiunque si identifichi con successo tramite il login è considerato da GastroSocial come avente diritto all'utilizzo dei prodotti online GastroSocial. GastroSocial può dunque trasmettere a questi informazioni nell'ambito e nella misura di tali servizi, indipendentemente dal suo rapporto giuridico interno con il cliente nonché senza ulteriore verifica della sua autorizzazione. In qualsiasi momento e senza indicarne i motivi, GastroSocial ha il diritto di rifiutarsi di fornire tramite Internet informazioni sui conti e sui conteggi menzionati, nonché di esigere che l'avente diritto si identifichi in altra forma (mediante firma).

L'avente diritto riconosce senza alcuna riserva tutte le transazioni che sono state registrate in relazione alle aziende attivate nel quadro dei prodotti online GastroSocial. Questo vale in particolare per le transazioni effettuate senza ordine scritto e conformi ai requisiti di accesso dell'avente diritto. Tutti i dati, le istruzioni e gli ordini che pervengono a GastroSocial tramite questo canale sono considerati redatti e autorizzati dall'avente diritto.

L'accesso avviene mediante le seguenti modalità di autenticazione:

##### Login

Per il login si effettua l'accesso tramite User-ID e password.

##### Autenticazione multipla

L'accesso viene effettuato inserendo un identificativo utente (user ID) e una password, che vengono ulteriormente verificati con un Authenticator-Code o con un codice inviato tramite SMS.

##### Interfaccia mirusConnect

L'utente mirusConnect ottiene l'accesso mediante l'applicazione Mirus. Tutti gli utenti mirusConnect sono soggetti agli obblighi di diligenza descritti nel presente documento.

#### 1.3 Forme dei nomi e verifica dell'identità

Le persone giuridiche possono essere rappresentate esclusivamente da una persona fisica. A tal fine viene rilasciato un accesso per una persona fisica. Nell'apposito campo (Ragione sociale) è possibile inserire il nome che figura sul documento ufficiale presentato (estratto attuale del registro di commercio).

Tutti gli attributi indicati nella richiesta devono essere comprovati e confermati sulla base di un documento ufficiale (iscrizione nel registro di commercio). Se il richiedente non figura nell'iscrizione della ditta nel registro di commercio, è necessario allegare a titolo complementare una dichiarazione di consenso della direzione iscritta nel registro di commercio o dei titolari (procura).

#### 1.4 Password di identificazione

##### Login

La password di identificazione viene richiesta all'avente diritto al momento del primo login e può essere modificata.

### **Autenticazione multipla**

La password di identificazione viene inviata all'avente diritto per E-Mail.

### **Accesso per l'utente mirusConnect**

L'accesso viene attivato nella soluzione Mirus personalizzata del cliente. In questo caso non occorre alcuna password.

## **1.5 Accettazione dei dati di accesso**

Il cliente è tenuto a modificare subito la password iniziale. Dati di accesso rilasciati in modo errato devono essere segnalati immediatamente a GastroSocial.

## **1.6 Revoca dei dati di accesso**

La revoca dei dati di accesso deve avvenire tramite E-Mail o lettera inviata a GastroSocial. Non è possibile effettuare alcuna sospensione (disattivazione temporanea) dei dati di accesso.

## **1.7 Diritti e obblighi dopo la fine del contratto**

La cessazione del rapporto contrattuale non influisce in alcun modo sulle azioni intraprese prima della cessazione stessa. Tutti i diritti e gli obblighi restano invariati e perdurano oltre tale cessazione.

## **1.8 Obblighi di diligenza dell'avente diritto in relazione ai prodotti online GastroSocial**

- L'avente diritto è tenuto a
  - a) custodire in modo sicuro i propri dati utente (user ID e password) e adottare tutte le misure precauzionali necessarie e adeguate per prevenire furti, consultazioni illecite, manipolazioni, pericoli, smarrimento, danni, malfunzionamenti, autorizzazioni indebite, modifiche o abusi;
  - b) esercitare un controllo esclusivo e completo sull'uso dei dati utente;
  - c) informare immediatamente GastroSocial qualora si verificasse un evento elencato alla lettera a) o sussistesse anche solo un sospetto a tale riguardo;
  - d) utilizzare sempre i propri dati utente in conformità a tutte le leggi e le direttive applicabili;
  - e) sospendere totalmente l'utilizzo dei dati utente subito dopo la cessazione, la revoca o la scadenza del contratto;
  - f) informare GastroSocial entro un mese per iscritto o con E-Mail firmata in merito a qualsiasi cambiamento dei dati utente, in particolare dell'indirizzo aziendale o della E-Mail, come pure del numero di cellulare.
- In caso di violazione grave o continuata dei propri obblighi da parte dell'avente diritto, GastroSocial può bloccare l'accesso alla piattaforma a spese del medesimo.
- Il cliente si assume tutti i rischi derivanti dalla rivelazione dei propri dati di accesso o di quelli di un altro avente diritto.
- L'avente diritto deve verificare che i dati da lui immessi siano completi e corretti. Ciò riguarda anche le registrazioni e le modifiche importate e/o effettuate manualmente da GastroSocial (p.es. mutazioni delle tariffe delle assicurazioni e dell'imposta alla fonte ecc.). Eventuali discrepanze vanno segnalate immediatamente e comunque entro il giorno 20 del mese successivo (prima della preparazione definitiva dei salari). Il cliente è responsabile in prima persona della verifica di tutti i risultati e della comunicazione tempestiva di variazioni imminenti.
- Ricorrendo a misure di protezione adeguate, l'avente diritto ha il dovere di minimizzare i rischi derivanti dall'uso di Internet.

## **1.9 Esclusione della responsabilità di GastroSocial**

- GastroSocial declina ogni responsabilità per la correttezza e la completezza dei dati trasmessi alla stessa tramite i prodotti online GastroSocial. In particolare i dati relativi al conto del cliente vanno considerati provvisori e non vincolanti.
- GastroSocial non fornisce l'accesso tecnico ai propri servizi online. Questo è di competenza esclusiva dell'avente diritto. GastroSocial non si assume pertanto alcuna responsabilità per il provider/gestore del web server.
- Lo scambio di dati mediante i prodotti online GastroSocial avviene tramite Internet. GastroSocial declina ogni responsabilità per i danni derivanti dall'utilizzo di Internet. In particolare GastroSocial non risponde dei danni che l'avente diritto dovesse subire in seguito a errori di trasmissione, difetti tecnici, malfunzionamenti, interventi illeciti sugli impianti di rete, sovraccarico della rete, ostruzione intenzionale degli accessi elettronici da parte di terzi, guasti di Internet, interruzioni o altre carenze da parte del provider / gestore del server web.

- GastroSocial non può garantire né un accesso illimitato né un utilizzo illimitato dei servizi online offerti. GastroSocial non può garantire nemmeno una disponibilità operativa illimitata di Internet. Qualora abbia applicato l'usuale diligenza, GastroSocial non risponde delle conseguenze di malfunzionamenti o interruzioni del trattamento nel quadro dei prodotti online GastroSocial (p.es. in seguito a interventi illeciti nel sistema di GastroSocial).
- GastroSocial non si assume alcuna responsabilità per il terminale dell'avente diritto, per l'accesso tecnico ai prodotti online GastroSocial né per il software necessario a tal fine. GastroSocial non si assume nemmeno qualsivoglia responsabilità per gli eventuali difetti del software che avesse fornito p.es. mediante supporto dati, download ecc.
- A protezione dell'avente diritto, qualora vengano riscontrati rischi per la sicurezza, GastroSocial si riserva il diritto di interrompere in qualsiasi momento le prestazioni di servizio relative ai prodotti online GastroSocial finché tali rischi non siano stati rimossi. GastroSocial non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da tale interruzione.
- Entro i limiti di legge, è esclusa la responsabilità di GastroSocial per i danni che l'avente diritto dovesse subire in seguito al mancato adempimento di obblighi derivanti dalle CG, né per i danni indiretti e conseguenti come mancato profitto o pretese di terzi.
- GastroSocial non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dai suoi collaboratori del supporto.
- In caso di controversie valgono come prova i dati trasmessi dall'avente diritto e il verbale di supporto di GastroSocial. Il cliente riconosce come prova tali registrazioni.

#### 1.10 **Trattamento e trasmissione dei dati salariali**

L'avente diritto prende atto che il trattamento dei suoi dati salariali e l'aggiornamento dei suoi conti non vengono effettuati direttamente né 24 ore su 24. Il trattamento dipende dagli orari di lavoro e dai giorni festivi ufficiali alla sede di GastroSocial ad Aarau.

#### 1.11 **Blocco degli accessi**

- L'avente diritto può far bloccare il proprio accesso ai prodotti online GastroSocial. Tale blocco deve essere richiesto alla sede di GastroSocial ad Aarau e confermato immediatamente per iscritto.
- Il blocco può essere rimosso nuovamente soltanto con il consenso scritto del cliente.
- GastroSocial ha il diritto di bloccare in qualsiasi momento, in presenza di ragioni valide e senza previa disdetta, l'accesso dell'avente diritto a singoli servizi o alla loro totalità qualora, a sua libera discrezione e per motivi oggettivi, tale misura appaia adeguata. Questo vale in particolar modo in caso di mora nel saldo dei prodotti online GastroSocial a pagamento o del loro mancato utilizzo.
- Dopo un blocco dell'accesso, di comune accordo l'utilizzo può essere prolungato per un periodo da concordare. Durante tale periodo GastroSocial fattura al cliente i costi interi dell'utilizzo.

#### 1.12 **Disposizioni concernenti la procura dell'avente diritto**

- L'autorizzazione dell'avente diritto a ricorrere ai prodotti online GastroSocial vale fino a sua revoca scritta inviata a GastroSocial, Buchserstrasse 1, casella postale, 5001 Aarau. Si specifica espressamente che l'autorizzazione conferita non si estingue con la morte o la perdita della capacità di agire del titolare dell'azienda, bensì resta in vigore fino a sua revoca, indipendentemente da iscrizioni nel registro di commercio o pubblicazioni di tenore diverso.
- La cancellazione di un eventuale diritto di firma del procuratore, conferitogli per GastroSocial ma al di fuori dei prodotti online GastroSocial, non comporta automaticamente l'annullamento della sua autorizzazione all'utilizzo dei prodotti online GastroSocial. Per procedere a tale annullamento occorre invece una revoca esplicita intesa come un blocco dell'accesso.

#### 1.13 **Protezione dei dati**

GastroSocial garantisce di utilizzare i dati forniti dal cliente solo per lo scopo concordato e di inoltrarli a terzi oppure impiegarli per altri scopi solo in presenza di una base giuridica o del consenso del cliente.

- **Cancellazione dei dati:**  
Alla cessazione del contratto GastroSocial conserva tutti i dati messi a disposizione dal cliente fino all'adempimento dello scopo o del mandato. La cancellazione o distruzione avviene conformemente alle disposizioni di protezione dei dati in vigore, tranne nel caso in cui sussista un obbligo legale di conservazione dei dati.
- **Trasmissione dei dati:**  
Qualora GastroSocial trasmettesse dati personali per conto del cliente vengono adottate misure di sicurezza adeguate, al fine di garantire la confidenzialità e l'integrità dei dati durante la trasmissione.
- **Leggi e disposizioni in materia di protezione dei dati:**  
GastroSocial rispetta le leggi e le disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati e adotta misure tecniche e organizzative adeguate al fine di tutelare i dati stessi.
- **Terzi:**  
La manutenzione e l'approntamento dei programmi salari vengono realizzati da terzi, segnatamente da P&I Informatik AG, responsabile della manutenzione, e da Swisscom Data Center Solutions, responsabile dell'approntamento dell'applicazione. GastroSocial garantisce che tali terzi rispettino a loro volta adeguati standard di protezione dei dati.
- **Diritti del cliente:**  
Il cliente mantiene tutti i diritti sui dati da lui forniti. Su richiesta del cliente, il fornitore concederà a questi l'accesso ai dati e lo assisterà nell'esercizio dei propri diritti sulla protezione dei dati ai sensi delle leggi vigenti.

#### 1.14 **Sicurezza dei dati**

In quanto azienda responsabile, GastroSocial adotta tutta una serie di misure tecniche e organizzative (TOM) per garantire la confidenzialità, l'integrità e la disponibilità di tutti i dati rilevati e trattati. Queste misure corrispondono alle attuali «Best Practices» e ai requisiti giuridici volti a garantire una protezione efficace dei dati dei nostri clienti, collaboratori e partner commerciali. Tutte le misure tecniche e organizzative adottate da GastroSocial, al fine di garantire la protezione e la sicurezza dei dati, sono consultabili all'indirizzo [gastrosocial.ch/protezione-dei-dati](http://gastrosocial.ch/protezione-dei-dati). Tali misure garantiscono il nostro obbligo di tutela dell'integrità, della confidenzialità e della disponibilità di tutti i dati da noi trattati.

#### 1.15 **Sicurezza dei prodotti online GastroSocial**

Al fine di garantire una sicurezza ottimale, nello sviluppo dei prodotti online GastroSocial sono stati messi a punto vari sistemi di sicurezza, alcuni dei quali a più livelli. Ciò malgrado, pur adottando tutte le misure di sicurezza conformi allo stato più recente della tecnica da parte sia di GastroSocial sia dell'avente diritto, non è possibile garantire una sicurezza assoluta. Il computer e/o la rete dell'avente diritto fanno parte del sistema, tuttavia esulano dal controllo di GastroSocial e possono divenire un punto vulnerabile del sistema stesso.

#### 1.16 **Sicurezza in Internet**

L'avente diritto prende atto in particolare dei seguenti rischi:

- Una conoscenza insufficiente del sistema e misure di sicurezza carenti possono facilitare un accesso non autorizzato (p.es. se i dati salvati sul disco rigido non sono protetti a sufficienza, nel trasferimento di file ecc.). È pertanto dovere dell'avente diritto informarsi con precisione sulle misure di sicurezza necessarie.
- Con l'uso di Internet sussiste costantemente il pericolo che il computer venga infettato da virus. I cosiddetti «scanner di virus» possono coadiuvare l'avente diritto nelle sue misure di sicurezza. L'impiego di programmi antivirus può ridurre tale rischio e viene raccomandato all'avente diritto.
- È importante che l'avente diritto lavori esclusivamente con software da fonti affidabili.

#### 1.17 **Sicurezza delle E-Mail**

L'avente diritto prende atto che i dati trasmessi mediante E-Mail non beneficiano di alcuna protezione. Se a GastroSocial vengono trasmessi ordini e comunicazioni a mezzo E-Mail, questa si riserva a sua volta la facoltà di comunicare con l'avente diritto a mezzo E-Mail. A tal fine si utilizza l'indirizzo E-Mail che figura sul modulo di richiesta.

## 1.18 Garanzia della funzionalità

### 1.18.1 Informazioni generali

L'obiettivo di GastroSocial è offrire le prestazioni di servizio relative ai prodotti online GastroSocial 7 giorni alla settimana e 24 ore al giorno senza malfunzionamenti né interruzioni. Per la sicurezza dei propri sistemi e delle prestazioni di servizio relative ai propri prodotti online, GastroSocial si impegna ad adottare misure economicamente ragionevoli e proporzionate per garantire uno stato tecnico aggiornato. GastroSocial si impegna a effettuare lavori di manutenzione e potenziamento delle prestazioni di servizio relative ai prodotti online GastroSocial, nonché a introdurre nuovi hardware e software possibilmente al di fuori degli usuali orari di ufficio e delle scadenze per il pagamento dei salari. GastroSocial informa l'avente diritto di tali interruzioni di esercizio prevedibili. Nel caso di interruzioni di esercizio impreviste, GastroSocial provvede a informarne il più rapidamente possibile gli aventi diritto e si impegna a porre rimedio al malfunzionamento quanto prima, entro i limiti delle proprie possibilità.

### 1.18.2 Limitazione della garanzia

GastroSocial non garantisce in alcun modo che i prodotti online GastroSocial che sottopone a manutenzione possano essere utilizzati ininterrottamente e senza errori in tutte le combinazioni desiderate dall'avente diritto o con tutti i dati, impianti EED e programmi da questi forniti. GastroSocial non garantisce altresì in alcun modo che la correzione di un errore del programma escluda la comparsa di altri errori.

## 1.19 Responsabilità

- GastroSocial limita la propria responsabilità ai danni riconducibili a violazioni intenzionali del contratto o a negligenza grave o media da parte dell'azienda o dei suoi collaboratori. Qualora si verificano tali danni, gli aventi diritto sono tenuti a comunicare immediatamente a GastroSocial i difetti e i malfunzionamenti.
- GastroSocial non risponde dei difetti né dei malfunzionamenti che non le possono essere imputati. Questa esclusione vale soprattutto per le carenze di sicurezza e le interruzioni di esercizio di aziende terze, con le quali GastroSocial collabora o dalle quali dipende.
- GastroSocial non risponde inoltre dei danni che si verificano, malgrado siano state adottate le misure di sicurezza necessarie e attuali, a causa di forza maggiore, influenze ambientali estreme, procedure inadeguate e noncuranza dei rischi, nonché sollecitazioni eccessive, risorse inadeguate, interventi dell'avente diritto o malfunzionamenti causati da terzi (virus, worm informatici ecc.).
- GastroSocial mette a disposizione esclusivamente gli strumenti elettronici connessi ai servizi online. È compito del cliente verificare la correttezza di tutti i risultati e delle tariffe, nonché la conformità alle disposizioni giuridiche. Eventuali discrepanze vanno segnalate tempestivamente (vedasi 1.9.1). GastroSocial non si assume alcuna responsabilità per giustificativi errati, aliquote e tariffe non corrette e attestazioni non conformi alle disposizioni giuridiche.

## 2 Condizioni generali per l'utilizzo del supporto per i prodotti online miruSocial e mirusConnect di Gastro-Social

### 2.1 Portata del supporto e dei relativi servizi

Salvo diversamente concordato, le prestazioni si riferiscono alle versioni vigenti dei prodotti online GastroSocial che vengono utilizzati dagli aventi diritto.

Supporto mirusConnect

A costituire la base per l'interfaccia mirusConnect è la versione completa del programma salari di Mirus. Il supporto per i clienti mirusConnect avviene esclusivamente tramite Mirus Software AG.

Il supporto per il programma salari miruSocial comprende le prestazioni seguenti:

- riparazione di errori e guasti.
- GastroSocial si impegna ad assistere l'avente diritto fornendo un aiuto rapido e semplice. Questo comprende:
  - rilascio di informazioni telefoniche durante gli orari di ufficio;
  - evasione delle richieste e delle notifiche di problemi che vengono trasmesse tramite le modalità di contatto previste per i servizi utilizzati nell'ambito dei prodotti online GastroSocial;

- supporto remoto, purché le attrezzature tecniche siano disponibili come da specifiche di GastroSocial e le prestazioni di servizio relative ai prodotti online GastroSocial lo consentano;
- comunicazioni periodiche relative a potenziamento e miglioramento dei prodotti online GastroSocial;
- risoluzione telefonica di problemi causati dal sistema (una volta fissato un appuntamento con il team di supporto del portale GastroSocial@net).

Il supporto per il programma salari miruSocial non comprende le prestazioni seguenti:

- adeguamenti del programma necessari in seguito a modifiche del sistema operativo o di un software strettamente connesso al sistema operativo come sistemi di rete, sistemi di banche dati e utility, o dell'infrastruttura di comunicazione dell'avente diritto;
- adeguamenti in seguito a espansioni dell'hardware;
- servizi di supporto tecnico forniti sul posto all'avente diritto;
- assistenza e formazione per l'installazione e l'introduzione di nuove versioni e funzioni;
- realizzazione di modifiche e integrazioni specifiche del cliente;
- verifica di errori dovuti in modo comprovabile a colpa dell'avente diritto;
- richieste tecniche o specifiche dell'azienda (intese anche come consulenze, p.es. in materia di organizzazione, security ecc.) e relativa attuazione;
- correzioni resesi necessarie in seguito alla comunicazione incompleta o errata di tariffe assicurative o condizioni di contratto;
- correzioni resesi necessarie in seguito alla mancata comunicazione di modifiche a tariffe assicurative e condizioni di contratto.

## 2.2 Obblighi dell'avente diritto

L'avente diritto è tenuto ad adempiere i seguenti obblighi:

- concedere l'accesso al suo computer o alla sua rete, nella misura in cui sia necessario per i lavori di supporto tecnico;
- mettere a disposizione i collegamenti di comunicazione necessari;
- rispettare le direttive concordate per l'utilizzo dei prodotti online GastroSocial;
- documentare le situazioni fuori norma e i messaggi di errore;
- assistere il team del supporto tecnico del portale GastroSocial@net nella ricerca e nell'eliminazione degli errori;
- programma salari: gestire la contabilità dei salari (il periodo salariale si trova sempre nel mese attuale);
- interfacce: trasmettere i dati salari necessari entro il 10 del mese successivo.

## 2.3 Disponibilità del supporto tecnico

Salvo disposizioni diverse, GastroSocial fornisce le prestazioni di supporto concordate rispettando i seguenti termini:

### Disponibilità normale del supporto tecnico

Il supporto è a disposizione ogni giorno lavorativo di GastroSocial, dal lunedì al venerdì dalle ore 08.00 alle ore 11.45 e dalle ore 13.30 alle ore 16.30.

### Disponibilità speciale del supporto tecnico

In caso di problemi che compromettono notevolmente l'azienda dell'avente diritto, l'intervento di supporto tecnico avviene entro 8 ore lavorative dalla comunicazione del problema, durante il normale orario di supporto.

## 3 Condizioni complementari per l'utilizzo del programma salari a pagamento miruSocial

La sezione 3 riguarda il programma salari miruSocial.

### 3.1 Formazione / responsabilità in caso di rinuncia

- Per il programma salari miruSocial versione «basic» ed «extra» occorre altresì seguire una formazione di base sui dati di base.
- Per il programma salari miruSocial versione «total», oltre alla formazione di base sui dati di base occorre seguire una formazione sulla funzione «Pianificazione dell'impiego del personale».

L'avente diritto ha l'obbligo di seguire una formazione impartita da GastroSocial o da un suo rappresentante autorizzato. Se tale formazione viene rifiutata, l'eliminazione degli errori dovuti a immissioni errate non viene conteggiata nel tempo per il supporto tecnico incluso. In tal caso l'intervento viene fatturato alla tariffa oraria vigente.

Sono compresi i seguenti contingenti di formazione:

miruSocial basic:	5
miruSocial extra	5
miruSocial total incl. pianificazione del personale:	8

Sessioni di formazione a pagamento non utilizzate o rifiutate fanno parte del pacchetto di installazione e decadono con l'inizio dell'utilizzo del programma.

### 3.2 Utilizzo

Le commissioni di utilizzo per i programmi salari sono calcolate in base al numero di conteggi salariali allestiti.

### 3.3 Gestione programma salari nel mese in corso

In quanto aventi diritto, vi impegnate a utilizzare sempre il programma salari per il mese in corso. In caso di ritardo superiore ai due mesi, il contratto relativo ai prodotti viene sciolto. L'eventuale riattivazione è a pagamento.

### 3.4 Supporto

La commissioni di utilizzo dei programmi salari comprendono un tempo annuale di supporto conforme al listino prezzi del prodotto corrispondente. Tale tempo di supporto non è cumulabile e, una volta superato il limite massimo, è a pagamento. I relativi costi sono indicati al punto 4.8.

### 3.5 Fatturazione

I costi di installazione per i programmi salari di GastroSocial sono fatturati una tantum al momento dell'affiliazione. Le commissioni di utilizzo vengono fatturate retroattivamente a cadenza trimestrale sulla base dei conteggi salariali effettivamente allestiti. Gli altri servizi vengono fatturati al bisogno.

### 3.6 Condizioni di pagamento

Salvo avviso contrario da parte del cliente entro 10 giorni dalla data della fattura, la stessa si considera accettata. Le fatture emesse per i prodotti online GastroSocial sono pagabili al netto entro 20 giorni.

### 3.7 Mora nei pagamenti

Se il cliente cade in mora con il pagamento, GastroSocial ha diritto a un interesse di mora del 5%. La sospensione delle prestazioni di servizio e di supporto per la durata della mora deve essere dapprima comunicata da GastroSocial al cliente. In assenza del pagamento, GastroSocial disattiverà l'accesso e rescinderà l'accordo per i suoi prodotti online. In tal caso sono esclusi un rimborso delle tasse di affiliazione già pagate e qualsiasi ulteriore responsabilità. L'eventuale riattivazione è a pagamento.

### 3.8 Prezzi dei prodotti online GastroSocial

I prezzi dei prodotti online di GastroSocial sono specificati nelle informazioni e nelle schede tecniche aggiornate disponibili sui siti web [gastrosocial.ch](http://gastrosocial.ch) e [mirusocial.ch](http://mirusocial.ch). Per le prestazioni al di fuori del supporto tecnico incluso si applicano i prezzi specificati al punto 3.10. Tutte le modifiche dei prezzi dei prodotti sono comunicate all'avente diritto per iscritto.

### 3.9 Cambiamento della forma giuridica e dell'azienda

In base alle disposizioni di legge, la forma giuridica precedente/l'azienda precedente devono essere obbligatoriamente chiuse alla data del cambiamento della società/dell'azienda (13<sup>a</sup> mensilità e saldi corrisposti) e la nuova società/la nuova azienda devono essere aperte per la data di inizio. I periodi in eccesso registrati per la vecchia forma giuridica/la vecchia azienda devono essere obbligatoriamente riportati per la nuova forma giuridica/la nuova azienda. I cambiamenti della forma giuridica e dell'azienda devono essere comunicati tempestivamente in modo proattivo. I costi derivanti vengono calcolati in base al lavoro effettivo. Tali oneri risultano più elevati in caso di cambiamenti comunicati tardivamente.

### 3.10 Prezzi dei servizi dei programmi salari GastroSocial e miruSocial

Per i servizi prestati oltre quanto incluso nel supporto tecnico si applicano le seguenti tariffe. Al riguardo, i tempi di trasferta sono considerati tempo di lavoro.

	CHF (IVA escl.)	
Supporto in base al lavoro effettivo (ore che superano il tempo di supporto previsto dal contratto)	all'ora	120.–
Cambio d'azienda nel programma salari (nuova registrazione personale necessaria)		120.–
Modifiche della forma giuridica nel programma salari (nuova registrazione personale necessaria)		120.–
Ripristino del periodo salariale entro un anno civile (prima volta gratis)		50.–
Ulteriore accesso o modifica degli aventi diritto (programma salari)		50.–
Riattivazione dell'accesso bloccato al programma salari dovuto a mancato utilizzo o mora nei pagamenti		150.–
Riattivazione (dopo disattivazione) dovuta a mancato utilizzo o mora nei pagamenti		200.–
Prosecuzione anno successivo (nuova registrazione personale necessaria), programma salari GastroSocial & miruSocial		150.–
Cambio dei prodotti miruSocial (primo passaggio gratis), escl. formazioni aggiuntive		150.–
Registrazione a posteriori, mutazioni di tariffe (con effetto retroattivo) per l'anno in corso comunicate dopo il 10 gennaio (escl. eventuali correzioni, che vengono effettuate in base al lavoro effettivo)		50.–
Spese di storno programma salari GastroSocial & miruSocial (una volta forniti)		150.–

Spese e costi accessori:

Le spese e i costi accessori comprovati (trasferte, supporti dati, copie, affrancature ecc.) vengono addebitati al cliente.

## 4 Disposizioni finali

### 4.1 Discrezione

Le parti contraenti si impegnano a non rivelare a terzi qualsiasi informazione proveniente dal settore di attività della controparte che non sia accessibile a tutti né di pubblico dominio. Queste intraprenderanno altresì ogni sforzo per evitare che terzi non autorizzati possano accedere a tali informazioni. Dall'altro canto, ciascuna delle parti contraenti è libera di utilizzare ulteriormente nella propria attività originaria le conoscenze acquisite nell'ambito del presente contratto.

### 4.2 Trasferimento del contratto

Il presente contratto e i singoli diritti od obblighi che ne derivano possono essere trasferiti a terzi soltanto con il previo consenso scritto della controparte. Non è permesso rifiutare tale consenso senza motivo.

### 4.3 Composizione amichevole

In caso di divergenze di opinione entrambe le parti contraenti si impegnano a intraprendere, prima di adire il giudice, un tentativo di composizione amichevole e di gestione del conflitto. A tal fine si procederà a una mediazione sotto la direzione di un mediatore professionista. I costi per la gestione del conflitto sono assunti dalle parti contraenti in eguale misura.

### 4.4 Diritto applicabile

Il presente contratto è regolato dal diritto svizzero.

### 4.5 Foro competente

Il foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti direttamente o indirettamente dal contratto è alla sede di GastroSocial ad Aarau.

### 4.6 Nullità parziale

Qualora una disposizione delle presenti CG fosse o diventasse nulla o inefficace, questo non comprometterà la parte



restante delle CG. In caso di nullità o inefficacia di una disposizione, la stessa andrà sostituita con una disposizione valida che si avvicini il più possibile allo scopo economico della disposizione nulla. Si procederà allo stesso modo qualora si dovesse manifestare una lacuna.

#### **4.7 Disdetta**

- Il contratto per i servizi relativi ai prodotti online GastroSocial può essere disdetto da entrambe le parti contraenti in qualsiasi momento mediante comunicazione scritta. La disdetta da parte dell'avente diritto o del titolare va indirizzata a: GastroSocial, Buchserstrasse 1, casella postale, 5001 Aarau
- L'accesso ai prodotti online GastroSocial rimane disponibile per un periodo di due settimane dopo la data della disdetta o la data di cessazione dell'attività, a meno che non si richieda il blocco immediato. Di comune accordo l'accesso può essere prorogato per un periodo da concordare, ma comunque non superiore ai 6 mesi.

#### **4.8 Riserva delle norme legali**

Restano fatte salve le norme legali che disciplinano il funzionamento e l'utilizzo di Internet le quali, dal momento della loro entrata in vigore, si applicano anche al relativo contratto per i prodotti online GastroSocial.

#### **4.9 Validità e disponibilità delle presenti condizioni di contratto**

Il presente documento disciplina tutti gli aspetti del rapporto di affari concernente i prodotti online GastroSocial. Le modifiche delle CG sono apportate all'occorrenza e vengono pubblicate sui siti web [gastrosocial.ch](http://gastrosocial.ch) o [mirusocial.ch](http://mirusocial.ch). Le presenti CG sono liberamente accessibili e possono essere anche stampate. Per motivi ecologici GastroSocial rinuncia a consegnarne una versione cartacea. Con la firma del contratto per i prodotti, l'avente diritto o il suo rappresentante confermano di avere letto integralmente le presenti CG e di accettarle.

#### **4.10 Modifica del contratto**

GastroSocial si riserva la facoltà di modificare in qualsiasi momento le CG, le pagine di accesso e di aiuto eventualmente disponibili e la gamma delle prestazioni di servizio relative ai prodotti online GastroSocial. I cambiamenti sono comunicati all'avente diritto in maniera adeguata. In assenza di contestazione scritta entro un mese dalla comunicazione e comunque con il successivo uso dei prodotti online GastroSocial, i cambiamenti si considerano approvati.

È determinante la versione tedesca delle Condizioni generali per l'utilizzo dei prodotti online della Cassa di compensazione e pensione GastroSocial (CG).

GastroSocial, Aarau, 01.01.2024